

Brief aus Deutschland

Der Monat Juni war naß und kalt und zwar so kalt in der Luft, das Schnee und Schlozen niederliefen. Gras auf den Wiesen ist sehr schön, aber den machen im Regen geht auch nicht. Roggen ist auch schön der blüht noch. Getreide und Korn-Ernte wird mindestens 2 Wochen später als andere Jahre. Der Auckuck ruft sein melodischen Ruf im Walde, ob's regnet oder Sonnenschein; auch die Lenerung schadet ihm nichts. Um Mitte Juni war der Dollar 170.000 Papiere Mark wert, jetzt 114 000 Mark. Post Tarife werden auch erhöht, nächstens wird ein Brief nach Amerika 800 Mark kosten. Es ist weiter nichts besonderes zu berichten.
Mit Gruß M. H.

Letter from Germany

The month of June was wet and cold, that is to say, so cold in the air that it caused snow and sleet to fall. The grass in the meadows is very nice but you can't make hay in the rain. Rye looks good and is still in bloom. The harvest for hay and grain will be delayed by at least two weeks, as compared to other years. The cuckoo puts forth its melodic call in the forest, no matter if it rains or shines; not even the inflation is of any concern to him. The dollar was worth 170,000 paper marks in the middle of June and currently stands at 114,000 marks. The postal tariffs are also increased and it will cost 800 marks to mail a letter to America, in the future. There is nothing else of importance to report.

With greetings
M. H.

Translated by John Buerfeind